

《汉语水平词汇等级大纲》若干问题



张江丽

(, 100037)

摘要：《

»

○

关键词：《

»

6

中图分类号:H195.2

志石

三

收稿日期:2012-07-03

作者简介:张江丽,女,博士,北京华文学院讲师,

、 学

王汉卫(2007)曾对该问题进行过研究,认为《词汇等级大纲》的编制原则在分布上不平衡,现加以。我们认为在研制《词汇等级大纲》的过程中,该根据不同层面,提出不同的原则,区分基本原则和操作原则,并在一个原则下列出具体的操作方法。从而使这些原则呈现一个有的、有序的系统。

二、词语筛选的问题(一)《大纲》制定的目标词汇量

我国有常用字的研究起 ,研究在学界已经认识,大多学者基本认定 2500 字为常用的汉字,1000 字为常用字。与常用字的研究现状不同的是,由于汉语词汇分类以汉语词汇分类存在一定的度,我国有常用词的研究 ,《词汇等级大纲》在为常用词定 ,参考了 16 主要常用词的统计 ,根据这些统计 对常用词的分级情况,常用词大分为两个 ,一是 3000 词,二是 8000 词。

在教学和教材编写的实践中,不少学者对《词汇等级大纲》的词汇量的设定提出了 。(1997)、华(1999)、(2005)、绍林(2006)等学者认为《词汇等级大纲》设的词汇量标 8821 为 ,词汇量设定 。

这些学者指出了这个问题,有的学者提出了词汇量设定在 10000 - 12000 ,是并未指出的理由和依据来说词汇量为设定为这一标准。他们的基本上是建立在教学实践和教材编写的基础上的。

是由于《词汇等级大纲》是编写对外汉语教材和指导对外汉语教学的纲领性文件,因此,基于教学实践和教材编写的经验来制定词汇量的标准与 ,有循论之。有关《词汇等级大纲》词汇量目标设定的问题,有进一步的研究和讨论。

(二)选词标准存在的问题

1. 唯频标的存在性

频率是《词汇等级大纲》选词的重要标准,是频率不词语选择有问题。因为“在词频词中有的高于使用度 ,出现频率的词在常生中不一定常用; ,有的使用度和出现频率不高的词在常生中高于常用词”(程 ,1989)。(2005)、英(1997)这一。

词频是选词的主要依据,不是唯一依据。《词汇等级大纲》对有些词汇等级的划分不 ,因为词语的等级不能以频率为主要依据,至少不能以此作为依据。其是在词频区分 ,词频统计的意义 ,人工的误差大一些。人工对该考词汇的使用度、对性、以类从等方面的原则。人工的面该广一些,以集 ,尽可能全面性。

2. 有些词语的常用度不

学者们通过对《词汇等级大纲》的调查以及在使用中的经验总发现,有些常用词《大纲》并未。周、海(2008)依据国家语言文字工作委员会发布的《中国语言生活状况(2005)》对《汉语水平词汇与汉字等级大纲》中级词进行词频标注,发现级词中使用的词不占其总的一半。有大使用频率的词而在其它词级,至有些词个《大纲》级词汇都有。

《词汇等级大纲》在研制过程中提出的“联想性原则”是为了这一问题而设定的。因为在论一题 ,有些的词我们很容易用 ,这些词并不一定是频率分布的词语。可以说“联想性原则”为这一问题出了一条好的 ,是在编制《大纲》的过程中并未地留下 ,以一些常用词 。

3. 时一系，成，时特。《大纂》
 》 20 90 年，20 多年。《大纂》
 时，年，曾多次，者将果《大纂》
 》，，《大纂》质、，《法大纂》，
 》，，《大纂》时合需好：
 料，二一多，应《大纂》基础。时较
 》 《大纂》后。

4. 者(2005; 张、2003; 李，1997; 1993)，《
 大纂》
 》
 时：料，数量，《大纂》量
 ;二一量，较多，多，《大纂》量
 () 量，较多，料，时。
 5. 大者法基，法基，基

() 《大纂》“大”，多种多，“”、“”、“”、“”。
 “ ”、“(2005)、(1989)、张、(2003)、李
 (1997)、(1993)、李(2005)。

难，《大纂》步“”，量成，：数
 、成特殊，成。《大纂》人“”，《大纂》“”
 成。成量最，大。应“”《大纂》应。
 () 多《大纂》多显较。：(1) 多
 。(2) 大《大纂》多。料关。张、(2003)
 料未清，多最，未区，
 合。

() 类大《大纂》类时，类类；应类，
 《大纂》类李(1997)、张、(2003)、

(1993)。

对兼类词 不 的原因主要有二:一是《大纲》因缺乏 频分 导 兼类词的 一词性失注 多注,会导 兼类词的词性排序失 ;二是 断兼类词标 的主 性 , 功 标把握, 意 标 难以把握。

(六)对离合词 不

离合词一直是难以 的问题。《词汇等级大纲》中的一些离合词未加标注。此外,《大纲》规定“离合词”一律为“离”,采取不标注任 标记的 法,使之与成语、用语及 补、宾等构 在一起。 一 的有 英(1997)、 (1993)、 (2005)。

(七)对 形词的 问题

《词汇等级大纲》中存在一些不常用的 形词,增加学 者的学 负担。 (2005)建议在修订词汇大纲时应该按 形词 加以规范化。

三、词语的排序问题

(一)未考 项等级

《词汇等级大纲》对词汇等级的 分 是对字形 代 的词的等级的 分, 忽略了词的意 的多重性, 其是多 词。《大纲》 依据的词频统计 都 是按词形的频 统计出来的, 计算词的数量, 有考 词的 项,统计本 并不 。《大纲》的量化 有指 些 项、用法 应该 排 教学中 至具体 个教学 中。 一 教材编写者确认 词 成 乱。

出现 一问题的原因主要是缺乏对多 词的 频分 ,我们建议对多 词的 频进行研究,建 频等级,根据多 词的 频建 《词汇等级大纲》,根据多 词不 项的使用 况来为多 词的不 项分级。

(二)有些词汇等级的 分不合

《词汇等级大纲》对一些词汇等级的 分不合 ,如“ ”、“ ” 级词,“ ”、“ ” 则是 级词。 一 分 果的出现与词汇频 的调查 果 关, 时 出了在词汇过程筛选 中对“联想性原则”的 问题。

词语的等级不 以频 为主要依据,至少不 以此作为依据。在具体的教学 中,我 们不可 教学 的 在关系和人们的认 规律, 人为地根据 一 样的等级来 排教学 的等级。

()词目编 序 乱

词 的排序(指按音序)现在 均采用 音序, 音字按 , 按 形,第一 形 ,按第二 形,以此类 的排序原则, 一 是现在一种 较规范、通用的排序方法。《词汇等级大纲》在词 的编排 有些 乱。

四、词语的标注问题

(一)词性标注不

《词汇等级大纲》的词性标注语汇语语汇等大语语筛选文数筛选中语筛选可筛选语级词等等语筛选文等等词等

“ ” “ ”，
。 外， 。
()
《 》
外,《 》
。
()
、 、 (2003) 《 》
。
()
1. 、 海 (2008)
2. 《 》
， 。 第 ，
：
；
，
《 》 《 》
3. 《 》
，
。 (2003)、 (1991)。
：() 。 、 海 (2008)。()
《 》 : (1)
“ ”。(2)
“()”。 “()”。 (3)
,
。 《 》
《 》
外
，《 》
。

注释：

《 》 ()》，
,2001 年,第 13 。

参考文献：

- :《 外 —— < > 》,《 》,1989 年
第 2 期。
- :《 < > () 》,《 》,1988 年第 4 期。
:《 < > 》,《 》,2004 年第 1 期。
:《 < > 》,《 》,1997 年第 4 期。
:《 < > “ ” 》,《 》,2005 年第 4 期。
华:《 < > 》,《 》,1999 年第 1 期。

- :《<汉教词确>汉语教词确》,《汉语学》,2006年第5期。
- 晓琪:《<HSK词汇>中形词副词词》,《汉语学》,1997年第4期。
- :《<词汇>2005媒词语》,《云南师学学(外汉语教学)》,2007年第3期。
- :《<汉语水平>(<)>汉语教学》,《汉语教学》,1989年第1期。
- 钱学烈:《<汉语词汇>(<)>中轻声词儿词》,《学学(文学院)》,1991年第8期。
- :《<HSK词汇>(<)>国际汉语教学文》,北京:北京语学院,1993年,574—580页。
- 汉:《词汇》,《南华文学院学》,2007年第3期。
- 红:《<(汉语水平)词汇>音词语素》,《汉语教学》,2006年第3期。
- 红:《<(汉语水平)汉>汉》,《汉语教学》,2005年第2期。
- 平:《语素汉语国际推—<汉语水平词汇>(<)>词汇照》,《学院学》,2009年第2期。
- :《汉语构词》,《语教学》,1997年第1期。
- 、:《修订<(汉语水平)词汇>》,《汉语教学》,2003年第3期。
- 、海:《<汉语水平词汇>汉>词修订》,《南华文学院学》,2008年第3期。

Several Problems about Syllabus of Graded Vocabulary

ZHANG Jiang-li

(Chinese language and Culture College, Beijing 100037, China)

Abstract: Syllabus of Graded Vocabulary is an essential tool for teaching Chinese as a second language. It plays a directive role in teaching Chinese vocabulary. Through the investigation, we point out several problems existing in the development principle, selecting of vocabulary, ranking of vocabulary and the tagging of the vocabulary. We hope to provide some available suggestions for the new syllabus in teaching Chinese as the second language.

Key words: Syllabus of Graded Vocabulary; development principle; selecting of vocabulary; ranking of vocabulary; tagging of vocabulary